

Dear Customer

Thank you for selecting our product. We are confident we can fully satisfy your expectations by offering you a wide range of technologically advanced products which directly result from our many years of experience in faucet and fitting production.

ENGLISH

Estimado Cliente

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Estamos seguros que podemos satisfacer completamente sus expectativas ofreciéndole una amplia variedad de productos tecnológicamente avanzados que resultan directamente de muchos años de experiencia en grifos y su producción apropiada.

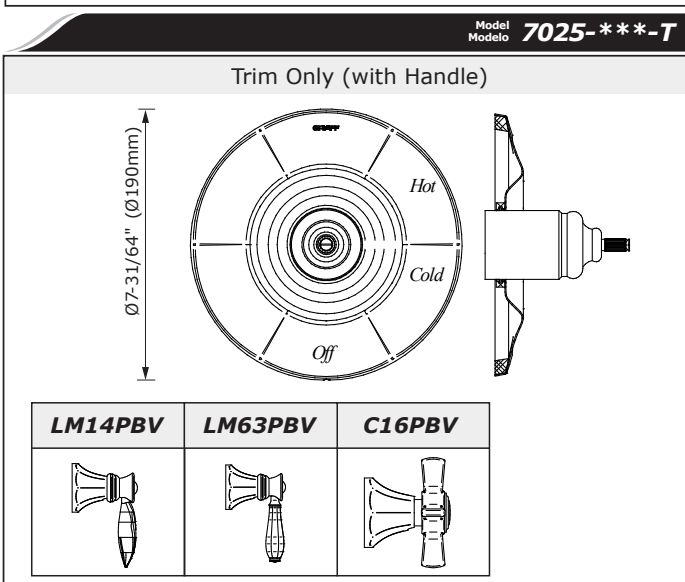
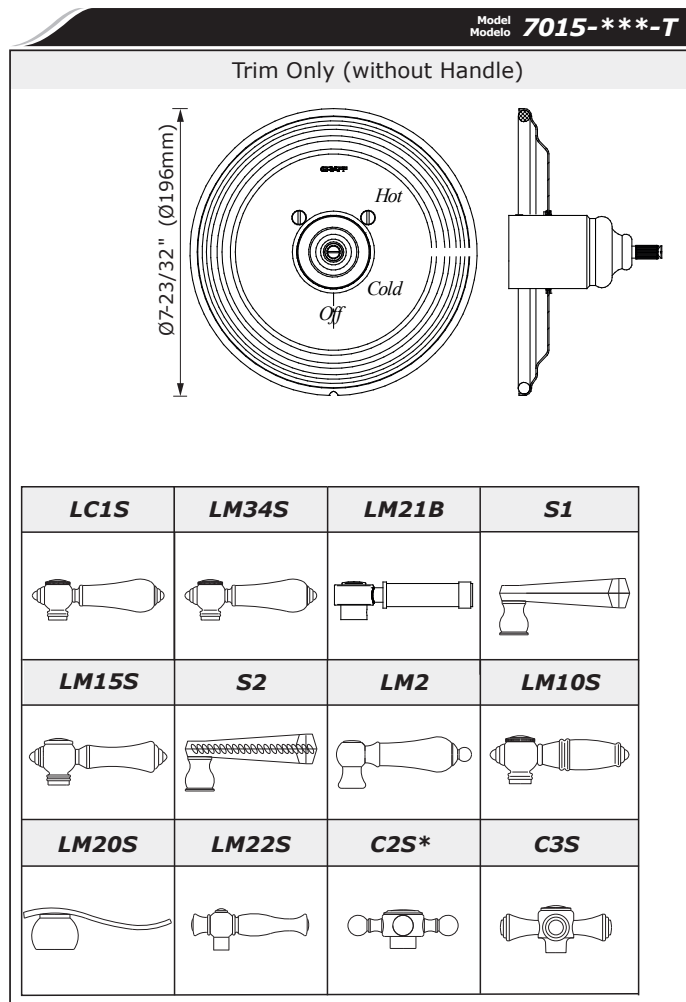
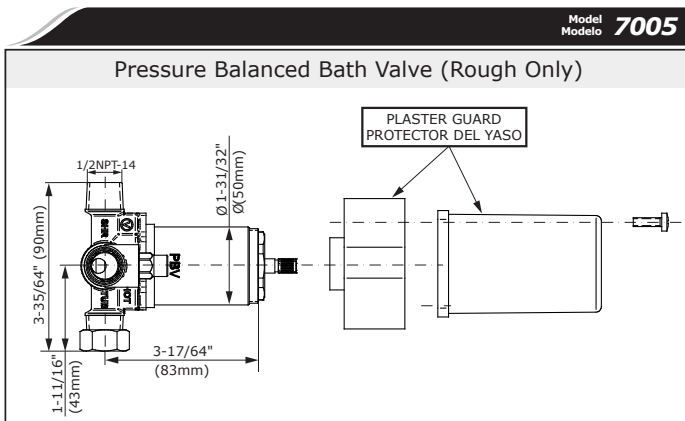
ESPAÑOL

ATTENTION!

For care, use soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals.

ATENCIÓN!

Para el cuidado, utilice solamente una toalla suave con jabón y agua! Bajo ninguna circunstancia no use productos químicos.



FLOW RATE INFORMATION

- Max. flow rate at showerhead should not exceed 2.5 gpm (9.5 L/min.) at 80 psi (5.5 bar)

INFORMACIÓN DE INTENSIDAD DE FLUJO

- El flujo máximo de la ducha no puede ser mayor de 2.5 gpm (9.5 L/min.) con 80 psi (5.5 bar)

ENGLISH

ESPAÑOL

ENGLISH

- ➔ **For easy installation of your GRAFF faucet you will need:**
 - to READ ALL the instructions completely before beginning,
 - to READ ALL the warnings, care and maintenance information.
- ➔ **To complete the project, you should:**
 - gather the tools and all the parts you will need,
 - prepare the mounting area,
 - mount the faucet,
 - connect the supply lines,
 - finally test and flush the faucet.
- ➔ **You should have the following tools:**
 - adjustable wrench,
 - channel pliers.

ESPAÑOL

- ➔ **Para la instalación fácil de su grifo de la GRAFF usted necesitará:**
 - LEER TODAS las instrucciones completamente antes de comenzar,
 - LEER TODA la información sobre las advertencias, cuidado y mantenimiento.
- ➔ **Para terminar el proyecto, usted debe:**
 - recolectar las herramientas y todas las piezas que usted necesitará,
 - prepare el área para el montaje,
 - monte el grifo,
 - conecte las líneas de fuente,
 - finalmente pruebe y limpie el grifo con un chorro de agua
- ➔ **Usted debe tener las herramientas siguientes:**
 - llave ajustable,
 - alicates acanalados.

SHOWER VALVE CHARACTERISTICS • CARACTERÍSTICAS DE LA VÁLVULA DE LA DUCHA

ENGLISH

➔ The Shower set incorporates a ceramic cartridge with a pressure balancing device. This is a safety anti-scald device which maintains pressure and temperature constant during operation. It offers an easy control, a wide range of temperatures and limiting of maximum temperature.

➔ The shower set complies with US standards:
ANSI A112.18.1 and **ASSE 1016**.

ESPAÑOL

➔ La ducha incorpora un cartucho de cerámica con un dispositivo de balanceo de la presión. Esto es una seguridad contra-quemaduras, dispositivo que mantiene la presión y la temperatura constantes durante la operación. Este ofrece un control fácil y una amplia gama de temperaturas y limitación de temperatura máxima.

➔ El sistema de la ducha está conforma a los estándares de los **E.E.U.U.**:
ANSI A112.18.1 y **ASSE 1016**.

ENGLISH

REMOVE OLD FAUCET

- Turn off the water supplies (hot and cold water).
- Disconnect supply lines and remove old faucet.

BEFORE INSTALLING

- Before installing faucet, remove cartridge and flush supply lines and valve body of any debris.

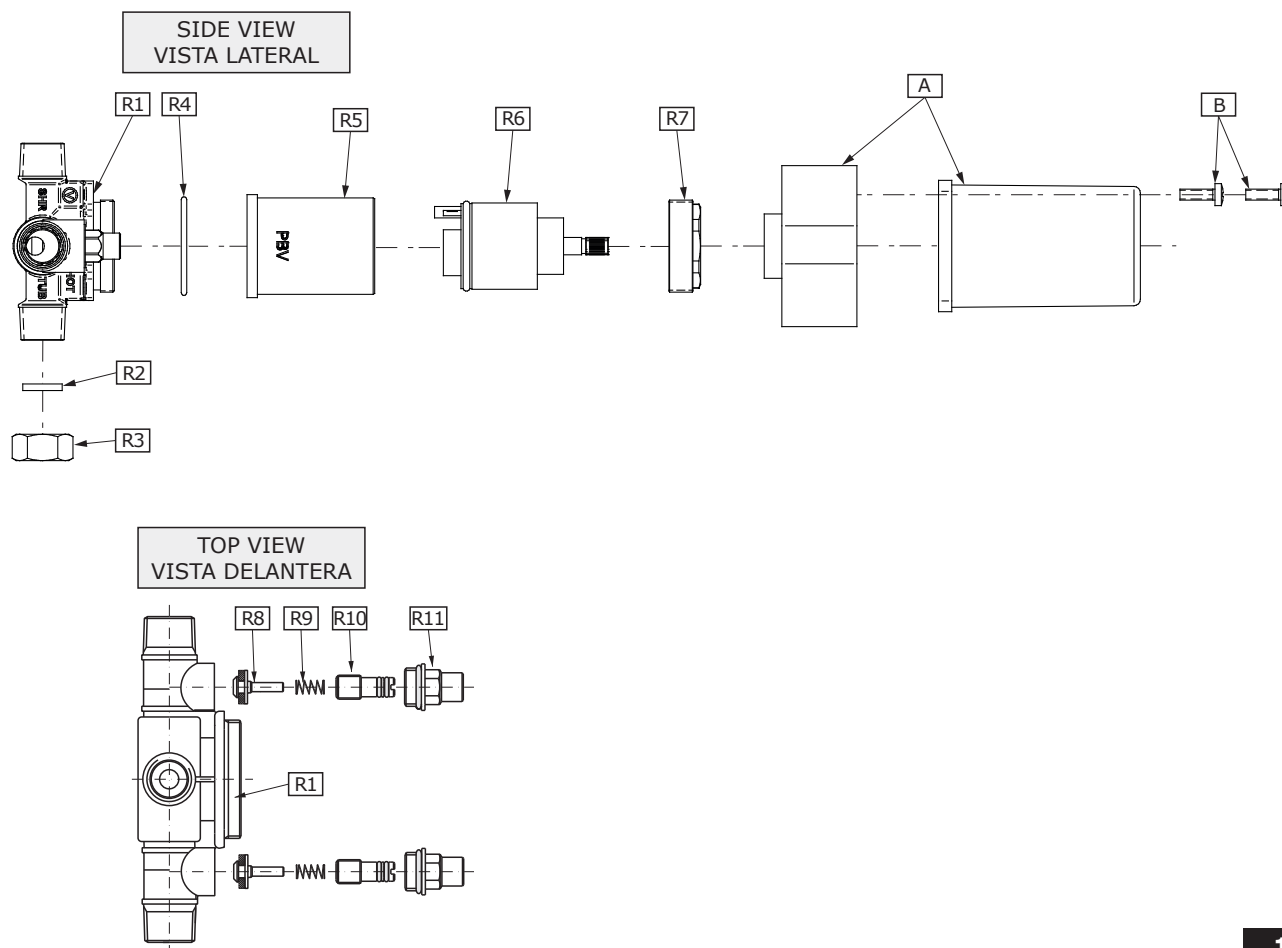
ESPAÑOL

QUITE EL GRIFO VIEJO

- Cierre las llaves de suministro de agua (agua caliente y fría).
- Desconecte las líneas de suministro y quite el grifo viejo.

ANTES DE LA INSTALACIÓN

- Antes de instalar el grifo desmonte el cartucho y enjuague la instalación y el cuerpo de válvula para eliminar todas impurezas.



1

ENGLISH

ESPAÑOL

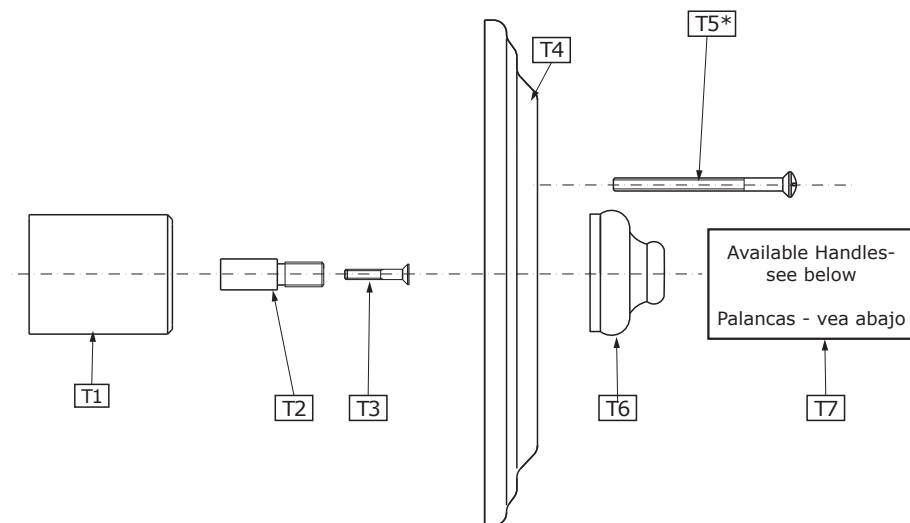
R1	BODY OF VALVE	CUERPO DEL VÁLVULA
R2	SEAL	SELLADOR
R3	CAP	TAPÓN
R4	O-RING SEAL	SELLADOR DEL ANILLO
R5	CARTRIDGE COVER (SLEEVE)	PROTECCIÓN DEL CARTUCHO
R6	CARTRIDGE 1.57" (40mm)	CARTUCHO 1.57" (40mm)
	Pressure Balancing Cartridge	Cartucho Equilibrante de la Presión
R7	NUT	TUERCA

ENGLISH

ESPAÑOL

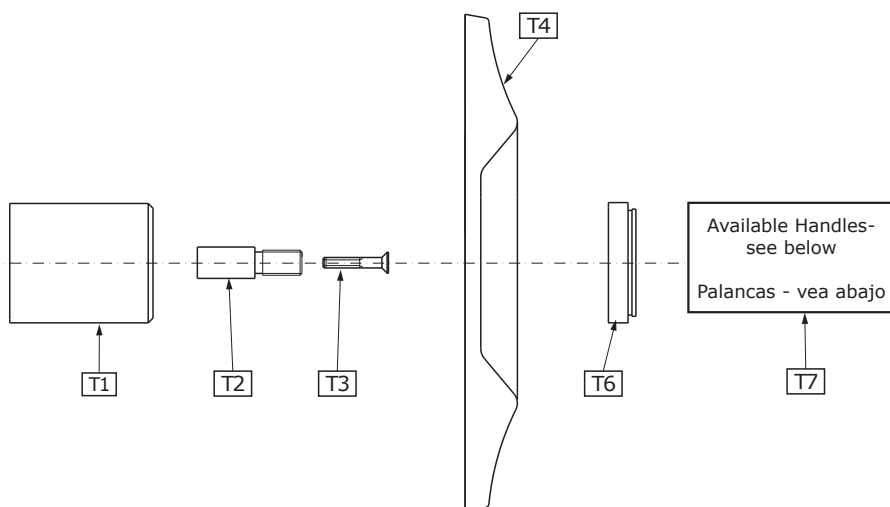
R8	VALVE HEAD (2 pieces)	CABEZA DE VÁLVULA (2 piezas)
R9	SPRING (2 pieces)	MUELLE (2 piezas)
R10	SPINDLE (2 pieces)	HUSILLO (2 piezas)
R11	HEAD COVER (2 pieces)	PROTECCIÓN DE CABEZA (2 piezas)
A	PLASTER GUARD	PROTECTOR DEL YASO
B	PLASTER GUARD SCREW (2 pieces)	TORNILLOS DE PROTECTOR DEL YASO (2 piezas)

Model 7015 - *-T**



2A

Model 7025-*-T**



2B

ENGLISH

T1	SLEEVE
T2	ELONGATION
T3	COUNTERSUNK SCREW
T4	PLATE
T5	SCREW

T6	VALVE COVER
T7	HANDLE
T8	SCREW

ESPAÑOL

T1	CASQUILLO
T2	EXTENSION
T3	TORNILLO
T4	CUBIERTA
T5*	TORNILLO

T6	CUBIERTA DE VÁLVULA
T7	MANILLA
T8	TORNILLO

ROUGH-IN INSTALLATION • INSTRUCCIONES DE DEBASTADO

ENGLISH

NOTE:

Before installing the mixer valve, make sure that the pipes are free from calcareous deposits and impurities in order to avoid blockages in the mixer.

NOTA:

Antes de instalar la válvula del mezclador, cerciórese de que las tuberías están libres de depósitos y de impurezas calcáreas para evitar obstrucciones en el mezclador.

ENGLISH

Refer to fig. 3A & 3B

Prepare the recess in the wall for the valve body pipe work taking into account the maximum and minimum depth allowed.
Arrange the pipe work so that the hot water feed is on the left (HOT) and the cold is on the right (COLD) in relation to the valve body.

See fig. 3B

Place valve body (**R1**) with the plaster guard (**A**) into the wall recess. The finished wall surface must be within side wall of plaster guard. The minimum and maximum distance is indicated on the plaster guard face. Recommended depth for valve body in wall measured from center of shower outlet to finished wall surface is in the range **1-3/8"** (35mm) – **2-3/16"** (55.5mm).

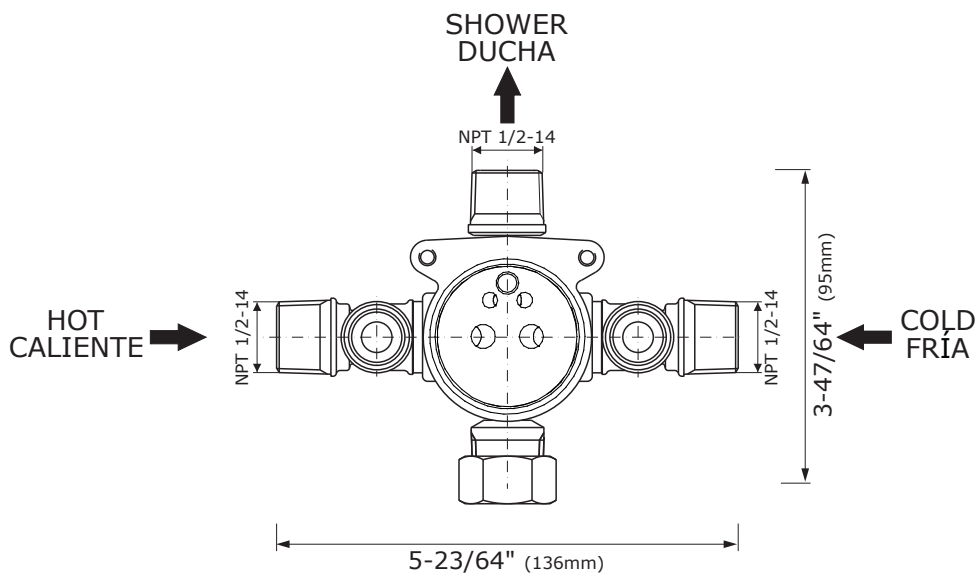
ESPAÑOL

Refiere a la fig. 3A y 3B

Prepare la hendidura en la pared para el trabajo de la tubería del cuerpo del mezclador considerando la profundidad máxima y mínima permitida. Ubique la tubería de tal modo que el suministro el agua caliente esté a la izquierda (CALIENTE) y del agua fría este a la derecha (FRÍA) de acuerdo al cuerpo de la válvula.

Vea dis. 3B

Ponga el cuerpo de la válvula (**R1**) con el protector del yeso (**A**) en la hendidura de la pared. La superficie acabada de la pared debe estar dentro de la pared lateral del protector del yeso. La distancia mínima y máxima se indica en la cara del protector del yeso. La profundidad recomendada para el cuerpo de válvula en la pared medida del centro del enchufe de la ducha a la superficie acabada de la pared esta en el intervalo de **1-3/8"** (35mm) – **2-3/16"** (55.5mm).



3A

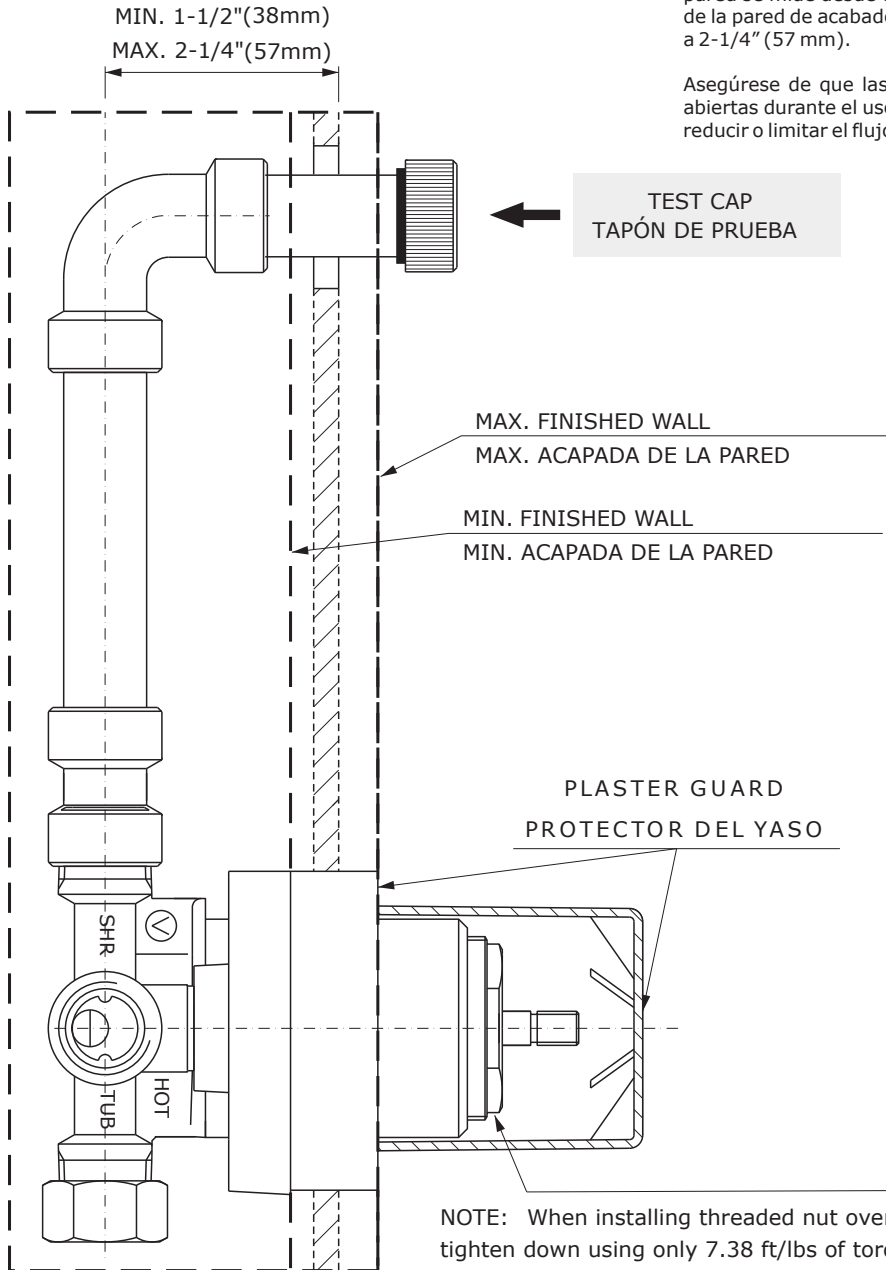
This faucet complies with NSF61/9, ASME/ANSI A112.18.1 and CSA B 125 Standards.
Este grifo se encuentra conforme con los estándares de NSF61/9, de ASME/ANSI A112.18.1 y de CSA B 125.

NOTE: Recommended depth for valve body in the wall is measured from the center of the shower outlet to the finished wall surface and must be in the range of 1-1/2" (38 mm) to 2-1/4" (57 mm).

Make sure the hot and cold CHECK STOPS are fully open while in use only, do not use CHECK STOPS to reduce or restrict water flow.

NOTA: La profundidad recomendada para el cuerpo de la válvula en la pared se mide desde el centro de la salida de la ducha hasta la superficie de la pared de acabado, y debe caer dentro del rango de 1-1/2" (38 mm) a 2-1/4" (57 mm).

Asegúrese de que las VÁLVULAS DE RETENCIÓN están completamente abiertas durante el uso, no se deben usar VÁLVULAS DE RETENCIÓN para reducir o limitar el flujo de agua.

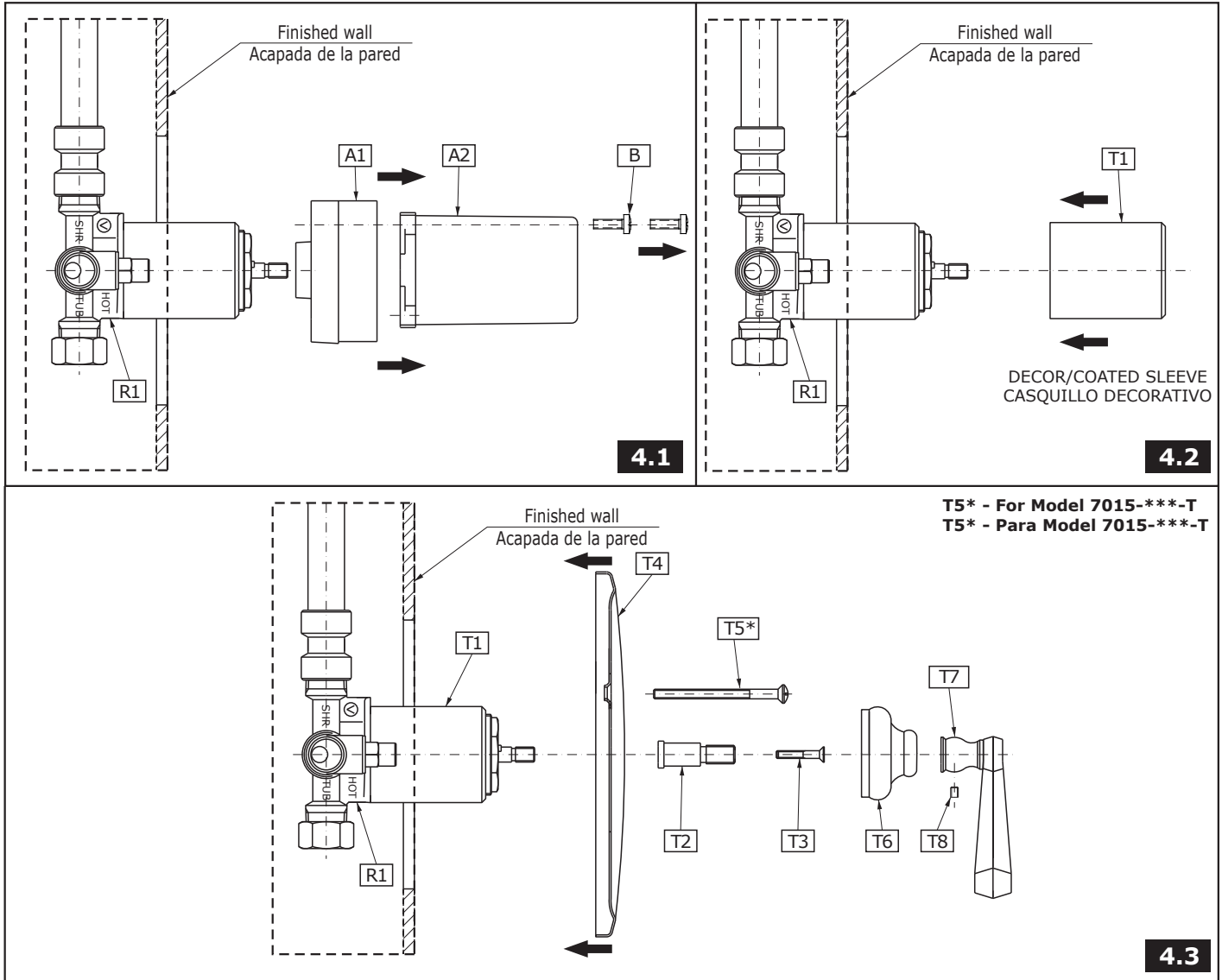


NOTE: When installing threaded nut over cartridge, tighten down using only 7.38 ft/lbs of torque maximum.

NOT A: Al poner la tuerca en el cartucho, apriétela con el torque máximo de 7.38 ft/lbs

3B

TRIM INSTALLATION • INSTALACIÓN DE LA MOLDURA



ENGLISH

See fig. 4.1-4.3

When wall treatment is complete remove screws (B) and black plaster guard (A1 & A2) and discard. In its place turn the decor/coated sleeve (T1), make sure that the o-ring seal (R4) is in correct position on the valve body (R1). Place plate (T4) and attach with screws (T5*). Push onto elongation (T2) and attach screw (T3). Screw the valve cover (T6) onto the valve body, install handle (T7) into valve and tightening set screw (T8).

ESPAÑOL

Vea dis. 4.1-4.3

Cuando el tratamiento de la pared este completo quite los tornillos (B) y el protector negro del yaso luego deseche. En su lugar ponga el casquillo decorativo (T1), asegúrese si la empaquetadura de o-ring (R4) se halla en el cuerpo de válvula (R1). (A1 y A2). Coloque la placa (T4) y únala con los tornillos (T5*). Coloque en el alargamiento (T2) y coloque el tornillo (T3). Atornille la cubierta de la válvula (T6) sobre el cuerpo de válvula, instale la manilla (T7) en la válvula ajustando el tornillo de presión (T8). Instalar un soporte

TEMPERATURE LIMITING DEVICE • LIMITADOR DE TEMPERATURA

ENGLISH

The grey ring (**item A fig. 5.1**) around the thermostatic cartridge (**R6**) allows the maximum output temperature to be limited in order to avoid the accidental scalding.

The ring is factory pre-set to the nominal point = 0 (See fig. 5.2) , which allows the highest possible temperature to be set.

Adjust the temperature so that it does not exceed 49° C (120° F).

ESPAÑOL

El anillo gris (**artículo A, fig. 5.1**) alrededor del cartucho termostático (**R6**) permite limitar la temperatura máxima de salida para evitar quemaduras accidentales.

El anillo está preajustado de fábrica al punto nominal = 0 (ver fig. 5.2), lo que permite ajustar la temperatura más alta posible.

Ajuste la temperatura para que no supere los 49° C (120° F).

ADJUSTMENT OF TEMPERATURE LIMITING DEVICE • AJUSTE DEL LIMITADOR DE TEMPERATURA

See fig. 4.3, 5.1-5.3

ENGLISH

In order to adjust the desired temperature, the following procedure should be carried out on the cartridge (**R6**) and the ring (**A**):

- the valve should be in "Off" position,
- remove the handle (item T6* fig. 4.3), valve cover (**T5**),
- remove the grey ring (**A**) from the cartridge (**R6**) by pulling it away,
- rotate the ring (**A**) counterclockwise and put it back onto the cartridge (**R6**) – see fig. 5.2 & 5.3;
- put the handle (**T6***) onto the valve and rotate it fully counterclockwise turning the water on,
- check if the temperature of water is correct if not, change the position of the grey ring (**A**).
- reassemble the valve cover (**T5**) and the handle (**T6***).

If after adjusting the temperature grey ring (A) you notice incorrect operation of the valve - set the ring (A) to the nominal position - and check the operation of the valve again, if it works correctly, follow the instructions.

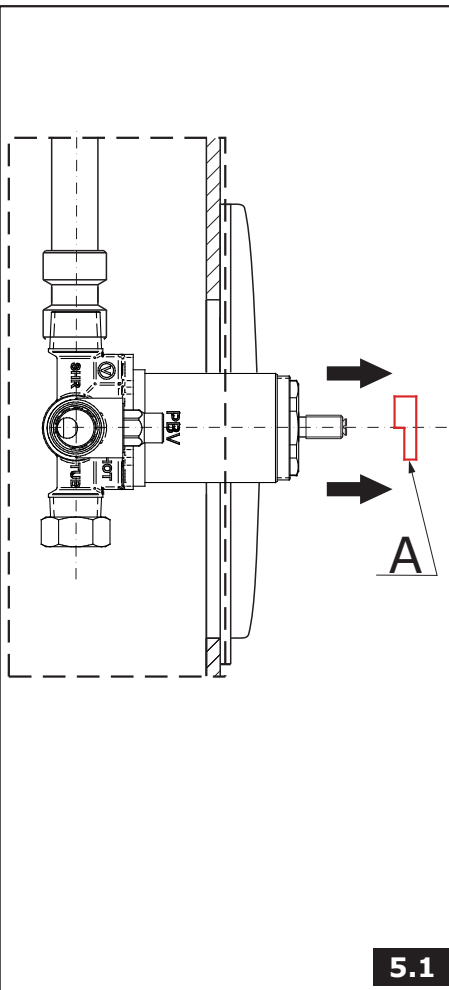
See fig. 4.3, 5.1-5.3

ESPAÑOL

Para ajustar la temperatura deseada, se debe seguir el siguiente procedimiento en el cartucho (**R6**) y el anillo (**A**):

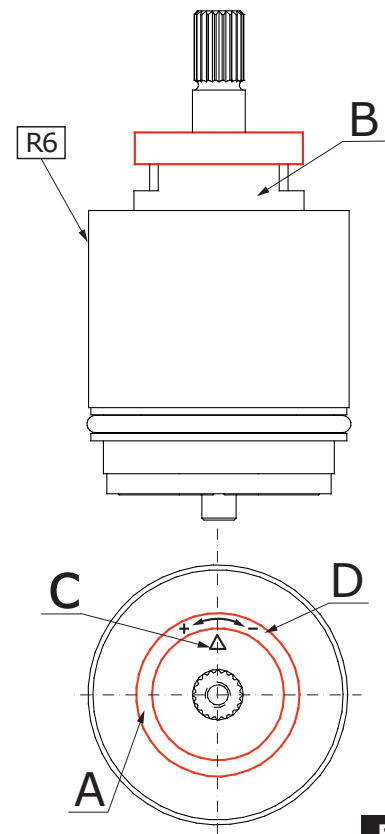
- la válvula debe estar en posición "Apagado",
- retire la manija (artículo T6*, fig. 4.3), la tapa de la válvula (**T5**),
- retire el anillo gris (**A**) del cartucho (**R6**) tirando de él,
- gire el anillo (**A**) en sentido antihorario y colóquelo nuevamente en el cartucho (**R6**) – ver fig. 5.2 y 5.3;
- coloque la manija (**T6***) en la válvula y gírela completamente en sentido antihorario para abrir el agua,
- verifique si la temperatura del agua es correcta; si no lo es, cambie la posición del anillo gris (**A**).
- vuelva a montar la tapa de la válvula (**T5**) y la manija (**T6***).

Si después de ajustar el anillo de temperatura (A) notas un funcionamiento incorrecto de la válvula, coloca el anillo (A) en la posición nominal y verifica nuevamente el funcionamiento de la válvula. Si funciona correctamente, sigue las instrucciones.



5.1

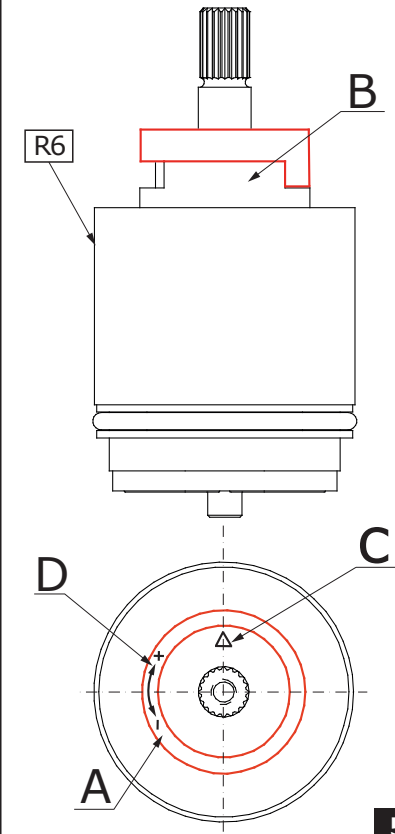
Factory preset position –
Maximum temperature of hot water
Posición preajustada en la fábrica –
temperatura máximo del agua



5.2

Temperature of hot water limited
to desired temperature

Temperatura del agua limitado
a la temperatura deseada



5.3

A - Temperature Limiting Ring
B - Limiting blocks of the cartridge
C - Indicator of position of temperature limit
D - Limiting Scale

A - Anillo limitador de temperaturas
B - Limitadores en el cartucho
C - Indicador de la posición del límite de temperatura
D - Escala de limitación

STEM EXTENSION KIT • EL JUEGO DE EXTENSIÓN

See fig. 6

ENGLISH

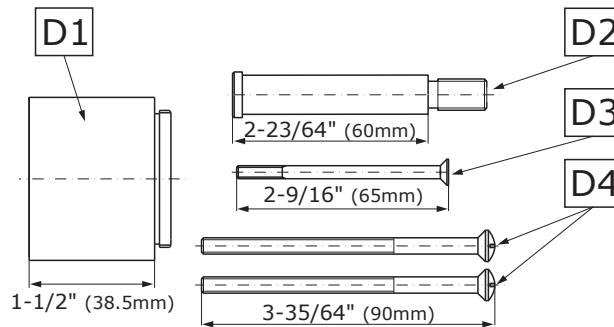
Vea dis. 6

ESPAÑOL

NOTE: Stem extension kit is available separately at an extra charge.
Extension kit – extends rough-in depth by 1-1/2" (38.5 mm).

NOTE: El juego de extensión del mandril está en la oferta con pago adicional.
El juego de extensión - alarga el mandril por 1-1/2" (38.5 mm).

Modelo **G-7000-****



ENGLISH

ESPAÑOL

D1	ELONGATION SLEEVE	MANGUITO ALARGADOR
D2	ELONGATION	TUBO DE PROLONGACIÓN
D3	ELONGATION SCREW	TORNILLO DEL TUBO DE PROLONGACIÓN
D4	PLATE SCREWS	TORNILLOS DE LA PLACA

6

OPERATING INSTRUCTIONS • DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

ENGLISH

ESPAÑOL

➡ The water flow is opened and water temperature is set using the lever or the handle. It is opened fully by turning the lever in anticlockwise direction. The water temperature is regulated by positioning the lever within the range from the "Off" position through the "Cold" to the "Hot" with max temperature.

➡ Para abrir la salida y de ajuste de temperatura sirve la palanca o la llave. Obtenemos la apertura completa girando la palanca en la dirección opuesta al movimiento del reloj. La regulación del agua que sale se efectúa entre la posición "Off", pasando por la posición "Cold", hasta la posición "Hot" de la temperatura máxima.

CARE AND MAINTENANCE • CUIDADO Y MANTENIMIENTO

ENGLISH

ESPAÑOL

➡ Your Graff faucet is designed and engineered in accordance with the highest quality and performance standards. Be sure not to damage the finish during installation. Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. **Never use abrasive cleaners, acids, solvents, etc. to clean any Graff product. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.**

➡ Su grifo de la Graff está diseñado y dirigido de acuerdo con los estándares de funcionamiento y calidad más altos. Este seguro no dañar las terminaciones del grifo durante la instalación. Cuida el producto manteniéndolo siempre limpio. Aunque su acabado es extremadamente durable, puede ser dañado por los abrasivos o pulientes ásperos. **Nunca utilice limpiadores abrasivos, ácidos, solventes, etc. para limpiar cualquier producto de la Graff. Para limpiar, simplemente use un paño húmedo y seque con una toalla suave.**

WARRANTY • GARANTÍA

ENGLISH

ESPAÑOL

➡ Warranty conditions and warranty registration card are outlined on a separate sheet.

➡ Las condiciones de la garantía y la tarjeta del registro de la garantía se encuentran en una página separada.

MORE INFORMATION
MÁS INFORMACIÓN
www.graff-designs.com



HOTLINE FOR HELP
NUMERO DE EMERGENCIA

For toll-free information and answers to your questions, call:
Llame sin costo para obtener información y respuestas a sus preguntas:



1 - 800 - 954 - GRAF (4723)